

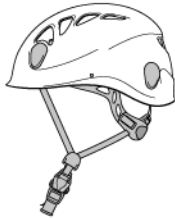
# ELIOS®



EN 12492

UIAA

(EN) Climbing and mountaineering helmet  
(FR) Casque d'escalade et d'alpinisme



## WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

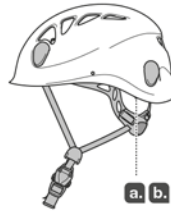
Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

### Traceability and markings / Traçabilité et marquage



a. b. c. d. i. j. k.



a. Notified body that carried out the CE type examination

Dolomiticart Scart  
Z.I. Villanova - 32013 Longarone (BI)  
ITALIE  
n°2008

b. Traceability: datamatrix = individual number

c. Headband

d. Serial number

YY M 0000000 000

e. Year of manufacture

f. Month of manufacture

g. Batch number

h. Individual identifier

i. Standards

j. Carefully read the instructions for use

k. Model identification

**Size 1** 48 → 56 cm **300 g**  
Taille 1 19 → 22 inch

**Size 2** 53 → 61 cm **330 g**  
Taille 2 21 → 24 inch

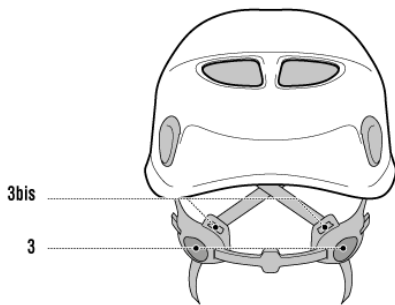
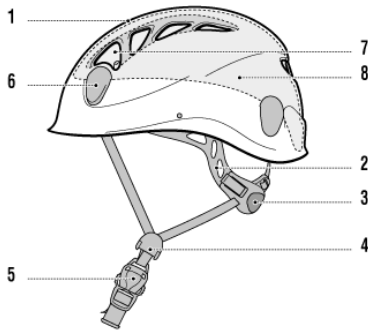
PETZL  
F-38920 Croles  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl



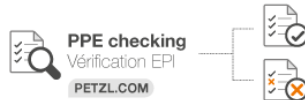
Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

### 1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

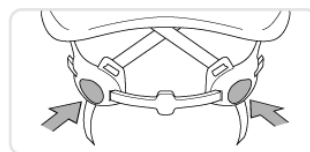
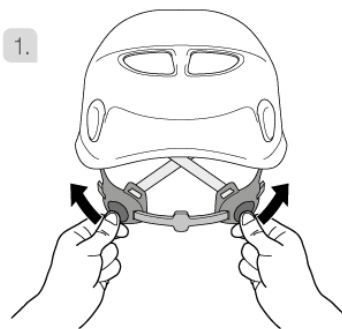
### 2. Nomenclature Nomenclature



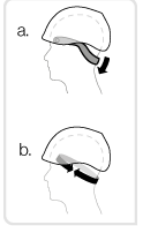
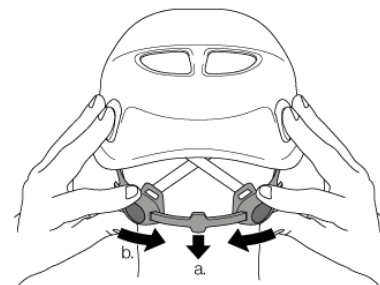
### 3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



### 4. How to put on and adjust the helmet Mise en place et réglages du casque

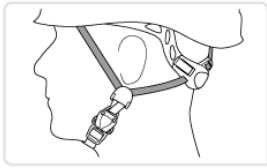
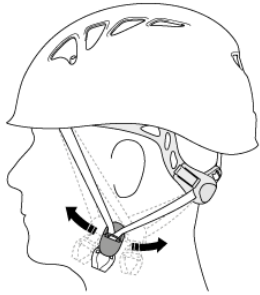
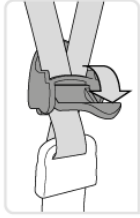


2.

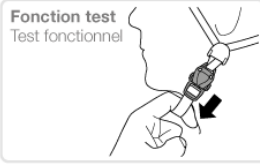
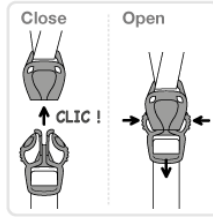
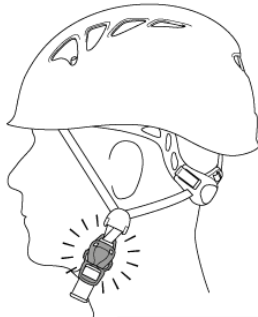


**4. How to put on and adjust the helmet**  
Mise en place et réglages du casque

3.

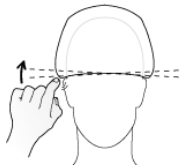
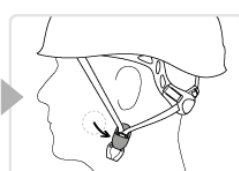
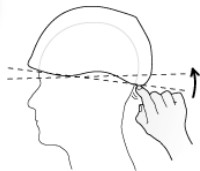
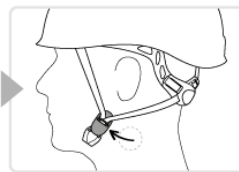
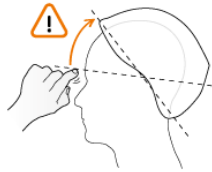
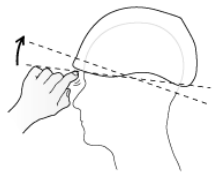


4.



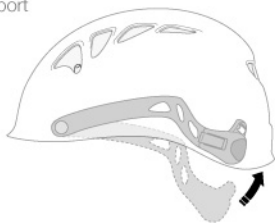
5.

**Fonction test**  
Test fonctionnel

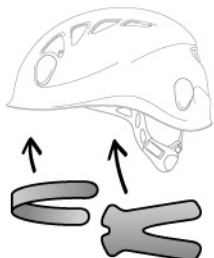


**5. Precautions for use (text part)**  
Précautions d'usages (partie texte)

**Storage, transport**  
Stockage, transport



**Spare parts**  
Pièces détachées

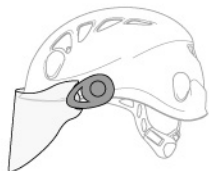


**Replacement foam for :**  
Mousse de rechange pour :

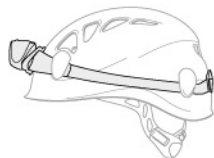
- ELIOS : A42353

**Accessories**  
Accessoires

**VIZION**



**Headlamp**



**6. Additional information**  
Informations complémentaires

**A. Lifetime / Durée de vie**

Serial n°  
XXXX XX XXXX + 10 years  
ans

**B. Markings**  
Marquage



**C. Acceptable T°**  
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F  
- 30°C / - 22°F

**D. Precautions for use / Précautions d'usage**



**E. Cleaning / Nettoyage**



**F. Drying / Séchage**

+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.



**G. Storage - Transport**  
Stockage - transport

+ 30°C / + 86°F  
+ 10°C / + 50°F



**H. Modifications - Repairs**  
Modifications - Réparations



**I. FAQ - Contact**  
Questions - Contact









## NL

In deze bjslufuter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen deze hier uiteraard niet allemaal behandelen. Lees de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

### 1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).

Helix voor rotsklimmen, bergsport en andere verticaliteitssporten waarbij geïkkaaridge technieken gebruikt worden.

Gebruik deze helm niet bij activiteiten waarvoor hij niet is ontworpen. Het dragen van een helm vermindert sterk het risico op hoofdelzeits, maar garandeert geen bescherming tegen alle schokken. Bij zeer krachtige schokken, absorbeert deze helm zo veel mogelijk energie door zich te vervormen, soms zelfs tot hij breekt. Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet voorzien is.

### Verantwoordelijkheid

OPGELET

**De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.**

**U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen heeft, gebruik dit apparaat niet.

### 2. Terminologie van de onderdelen

(1) Schaal, (2) Hoofdmontrek, (3) Hoofdmontrek-regelknoppen, (3 bis) Verstelling in de hoogte van de hoofdmontrek, (4) DIVIDER gesp(en), (5) Sluitingsgesp om de kinband aan te spannen, (6) Bevestigingshaakjes voor hoofdlamp, (7) Verschuilbaar luik, (8) Interne schaal.
Voornaamste materialen: schaal in ABS-kunststof op basis van acrylonitril, butadieen en styreen, interne schaal in uitgezet polystyreensochuim van hoge densiteit.

### 3. Check: te controleren punten

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle aan.

Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

**Vóór elk gebruik**

Vóór elk gebruik, nazicht van de schaal (op scheuren of vervormingen, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant van de interne schaal ...), van de riemen en stiksels, van het bevestigingssysteem van de hoofdmontrek, van de goede werking van de verstelling van de hoofdmontrek en van de kinbandgesp.

OPGELET: na een belangrijke schok kunnen verborgen scheuren de absorptiecapaciteit en de resistentie van de helm verminderen. Na een belangrijke val moet u uw helm afschrijven.

### 4. Aantrekken en afstellen van de helm

De helm moet aangepast aan afgesteld worden op de grootte van het hoofd van de gebruiker met het oog op een optimale bescherming.

Zie afstelschema's en werkingsdiagram.

Gebruik deze helm niet als u hem niet juist kunt aanpassen. Vervang hem door een helm met een andere maat of een ander model.

### 5. Voorzorgen bij het gebruik

- OPGELET: het is afgeraden om deze helm te gebruiken in situaties met een risico op schade van de ophanging, want er bestaat een risico dat de helm blijft vasthaken.

- Ga er niet op zitten, pers hem niet onderin je tas, laat hem niet vallen, vermijd contact met scherpe of snijende voorwerpen ...
- Stel uw helm niet bloot aan hoge temperaturen, bv. in de volle zon in een wagen.
- Breng nooit vret, solventen of kleeftband (tenzij kleeftband op waterbasis) op uw helm aan.
- Bepaalde chemische producten, in het bijzonder solventen, kunnen de eigenschappen van uw helm aantasten. Bescherm uw helm tegen spatten van dit soort producten.

### 6. Extra informatie

Af schrijven:

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit pvc of textiel.
- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

**Vermijd deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.**

Pictogrammen

**A. Levensduur: 10 jaar** - **B. Markering** - **C. Toegelaten temperatuur** - **D. Gebruiksvoorschriften** - **E. Reiniging/desinfectie**, Vermijd elk product dat schadelijk is voor de helm en de drager ervan. - **F. Droging** - **G. Berging/transport**. Plooi de hoofdmontrek en kantel hem naar binnen in de helm. - **H. Veranderingen/herstellingen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **I. Vragen/contact**

**3 jaar garantie**

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

### Markering en tracering van de producten

a. Controleorgan van de productie van dit PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreek over het EC type-examen - c. Tracering; datamatrix - d. Diameter - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - l. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model

## SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna. Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att besiktia varje varning och använda utrustningen korrekt.

Fel användning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

### 1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE).

Hjälm för klättring, bergsbestigning och andra vertikala sporter där liknande tekniker används.

Använd inte hjälmen för aktiviteter den inte är avsedd för.

Bärande av hjälmen kan markant minska risken för skallskador, men garanterar inte skydd mot alla typer av slag.

Vid en alvarlig kollision deformeras hjälmen för att kunna absorbera största möjliga mängd kraft, ibland så mycket att hjälmen förstörs.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

### Ansvar

VARNING

**Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.**

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läs och förstå samtliga användningsinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära kända utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

**Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.**

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

### 2. Utrustningens delar

(1) Skål, (2) Huvudband, (3) Justeringsknappar för huvudband, (3 bis) Höjdstjustering av huvudband, (4) DIVIDER-spårnen, (5) Hakrem samt justering av hakrem, (6) Pannilampscilps, (7) Glidlucka, (8) Foder.
Huvudsakliga material: skål av akrylonitril butadien styren (ABS), foder av högdensitets expanderat polystyrenskum.

### 3. Besiktning, punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en grundlig besiktning minst en gång var 12:e månad.

Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningssk formuläret för PPE.

**Före varje användningstillfälle**

Före varje användning, kontrollera att hjälmen inte har några sprickor eller skador, varken på insidan eller utsidan. Kontrollera även att remmar, sömmar och huvudbandets fästsystem är oskadade, och att huvudbandets justeringssystem och hakremsspårnen fungerar korrekt. VARNING! En kraftig kollision kan avsevärt försämra hjälmens skyddande egenskaper (krattupptagning, styrka), utan att synliga skador uppstår. Använd inte hjälmen efter det att den utsatts för en kraftig smäll.

### 4. Att ta på och justera hjälmen

För att säkerställa tillräckligt skydd måste denna hjälm justeras så att den passar användarens huvud.

Använd ej denna hjälm om det inte går att justera den till en bra passform. Ersätt den med en hjälm av annan storlek eller modell.

### 5. Försiktighetsåtgärder vid användning

- VARNING: denna hjälmens ska inte användas i situationer där det finns risk för strypling och hängning; det finns en risk att man kan fastna i hjälmens hakrem.
- Sitt inte på den, packa den inte för tåligt, tappa den inte och låt den inte komma i kontakt med vassa eller spetsiga föremål etc.
Utsätt inte hjälmen för höga temperaturer, exempelvis genom att lämna den i ett fordon i direkt soljus.

- Använd inte färg, lösningsmedel eller klistermärken (genom att jämföra vattenbaserade klistermärken) på hjälmen.
- Vissa kemiska produkter, särskilt lösningsmedel, kan skada hjälmen. Låt inte hjälmen komma i kontakt med kemikalier.

### 6. Ytterlig information

**När produkten inte längre ska användas:**

OBS: extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belasting.
- Den inte klarar besiktningen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omödem pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

**Förstör all utrustning som inte längre används för att undvika framtida bruk.**

**Ikoner:**

**A. Livslängd: 10 år** - **B. Märkning** - **C. Godkända temperaturer** - **D. Försiktighetsåtgärder användning** - **E. Rengöring/desinfection**. Undvik produkter skadliga för hjälmen och dess användare. - **F. Förtkning** - **G. Förvaring/transport**. Dra åt huvudbandet och stoppa ner det i hjälmen. - **H. Ändringar/repARATION** (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **I. Frågor/kontakt**

#### 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försurnighet eller felaktig användning.

### Spårbarhet och märkningar

a. Kontrollorgan som verifierar tillverkning av denna PPE - b. Testorgan som utför CE-test - c. Spårbarhet; datamatrix - d. Diameter - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs instruktionen noga innan användning - l. Modellbeteckning

## FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty. Varoitusymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita ne kaikki. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomiointi varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden riskiä. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä aserikvoja.

### 1. Käyttötarkoitus

Henkilösuojain (PPE).

Kypärä on tarkoitettu kipeilyyn, vuorokipeilyyn ja muuhun samantyyppisiin tekniikoita käyttävään liikuntaan.

Älä käytä kypärää sellaisessa toiminnassa, mihin sitä ei ole suunniteltu.

Kypärän käyttäminen voi merkittävästi vähentää päävammojen riskiä, mutta ei takaa suojaa kaikkia iskuja vastaan.

Kovan iskun osuessa kypärään, kypärä antaa periksi vaimentaakseen mahdollisimman suuren osan voimasta. Joskus voima on niin suuri, että kypärä särkyyy.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, jota on suunniteltu.

#### Vastuu

VARNING

**Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.**

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttöolosuhteeseen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

**Näiden varoitusten huomiointi jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.**

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteväen osan voimasta. Joskus voima on niin suuri, että kypärä särkyvät. Olet vastuussa teoistasi, päätöksistääsi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

### 2. Osaluettelo

(1) Kuori, (2) Päänkehys, (3) Päänkehiksen säätönapit, (3 bis) Päänkehiksen korkeuden säätö, (4) Hiinalla varustettu säätöjärjestelmä sinun säätö, (6) Klipsit otsavalaissimelle, (7) Tuuletusraot lämskuilmelä (ei koske ELIOS CLUB), (8) Sisävuori.
Päämateriaali: kuori akrylonitrilbutadieeniisytreeniä (ABS), vuoraus suuritiheysistä paisutettua polystyreenivahtoa.

### 3. Tarkastuskohteet

Petzl suosittelee, että perusteellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. Ennen jokaista testausta Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseen.

**Ennen jokaiseta käytöä**

Varmista ennen jokaista käyttökertaa, ettei kypärän sisä- tai ulkopuolella ole halkemia tai väännyksiä; että hiinnat, empeleet ja päänkehiksen kiinnitysjärjestelmä ovat vahingoittumattomat ja että päänkehiksen säätöjärjestelmä sekä leukahihnan solki toimivat oikein.
VAROITUS: kypärään osuva kuva isku saattaa vähentää kypärän suojaominaisuuksia merkittävästi (vaimennuskapaciteetti, voima) vaikka iskusta ei jäisi näkyviä vaurion merkkejä. Poista kypärä käyttäjästä, jos siihen osuu kuva isku.

### 4. Kypärän pukeminen ja säätö

Varmistaaksesi riittävän suojauksen, tämän kypärän täytyy olla kunnolla säädetty käyttäjän päähän.

Katso kuvista, miten kypärä säädetään ja miten sen istuvuus testataan.

Älä käytä tätä kypärää, jos sen säätö kunnolla istuvaksi ei onnistu. Vaihda se erikoikoiseen tai erämalliseen kypärään.

### 5. Varoitoimenpiteet

- VAROITUS: tätä kypärää ei pitäisi käyttää tilanteissa, joissa on kuristumisvaara tai vaara jääää roikkumaan leukahihnan varassa: kypärässä on vaara jäädä leukahihnasta kiinni.
- Älä istu sen päälle, pakkaa sitä liian tiukkaan, uodota sitä tai sall sen joutua kosketuksiin terävien tai suppojen esineiden kanssa tms.
- Älä altista kypärää korkeille lämpötiloille, älä esim. jätä sitä suoraan auringonvaloon autossa.
- Älä laita kypärääi malleja, liuottimia, tarjoja (paitsi tarjoja, joissa on vesipohjainen liima).
- Jotkut kemialliset välimaiset, etenkin liuottimet, voivat vaurioittaa kypärää. Suojaa kypäräsi niin, ettei se altistu kemikaaleille.

### 6. Lisätietoa

**Miljoin varusteet poistetaan käytöstä:**

HUOMIO: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön poistamuksesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, merympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit...).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä.
- Se on altistunut rajulle pudotukselle (tai rasakalle kuormitukselle).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

**Tuhoon käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.**

**Ikoner:**

**A. Käyttöikä: 10 vuotta** - **B. Merkinnät** - **C. Hyväksytyt käyttölämpötilat** - **D. Käytön varoitoimet** - **E. Puhdistaminen/desinointi**. Vältä kaikkia tuotteita, jotka voivat vahingoittaa kypärää tai kypärän käyttäjää. - **F. Kuitvaaminen** - **G. Säilytys/kuljetus**. Kiristä päänkehys ja taittele se kypärän sisään. - **H. Muutokset/korjaukset** (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varosia) - **I. Kysymykset/yhteydenotto**

#### 3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvialt. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapatuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

### Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Tämän henkilösuojaimen valmistusta valvova tah o - b. CE-tyyppitarkastuksen suorittava tah o - c. Jäljitettävyys; tiedotantisi - d. Hakkaisija - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunnusite - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi

## NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet. Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene.

### 1. Bruksområde

Personlig vernetstyr (P.VU).

Hjelmen for sportsklatring, fjellklatring og andre bruksområder hvor lignende klatreteknikker brukes.

Ikke bruk hjelmen til aktiviteter den ikke er beregnet for.

Bruk av hjelm reduserer betraktelig risikoen for skader mot hodet, men fjerner den ikke fullstendig.

Ved kraftige støt vil hjelmen deformeres for å absorbere mest mulig av energien. Ved støt som er kraftige nok vil dette føre til at hjelmen blir delest.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

#### ANSVAR

#### ADVARSEL

**Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.**

**Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.**

For du tar i bruk utstyret, må du:

– Lese og forstå alle bruksanvisningene.

– Sorge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.

– Gjøre deg kjent med produktet, og tlegne deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.

– Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

**Manglende respekt for selv ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.**

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

### 2. Liste over deler

(1) Skall, (2) Hodebånd, (3) Knapper for justering av hodebånd, (3 bis) Høydejusteringssystem for hodebånd, (4) DIVIDER-spenner, (5) Spenne for festing og strammning av hakestropp, (6) Fester for hodeklett, (7) Deksel som kan åpnes og lukkes, (8) Innvendig foring. Hovedmaterialer: Skall i akrylnitril-butadien-styren (ABS), foring av polystyrenskum med høy tetthet.

### 3. Kontrollpunkter

Petzl anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år.
Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Fyll inn resultatene fra inspeksjonen i et skjema.

#### For du bruker produktet

For du bruker hjelmen bor du kontrollere at skallet ikke har sprekker eller bulker. Sjekk bånd og bærende sommer, og sjekk at hodebåndets festemekanisme og spennen på hakestroppen fungerer som de skal.

ADVARSEL - Kraftige støt mot hjelmen kan gi usynlige skader og sprekker. Dette kan redusere hjelmens evne til støtdemping betraktelig. Kasser hjelmen dersom den har vært utsatt for kraftige støt.

### 4. Slik tar du på deg hjelmen

Hjelmen må tilpasses skikkelig til brukerens hode for at tilstrekkelig beskyttelse kan sikres. Se tegningene for informasjon om tilpasning og tester.
Bruk ikke hjelmen hvis den ikke passer. Bytt den i en annen størrelse eller modell.

### 5. Forholdsregler for bruk

– ADVARSEL på grunn av fare for å henge fast i hakestroppen bør ikke hjelmen brukes i situasjoner der det er fare for kvelling.

– Unngå å sette deg på den, la den ligge i klem i sekken, slippe den i bakken eller la den komme i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.

Ikke utsatt hjelmen for høye temperaturer ved f.eks. å la den ligge i direkte sollys i bilen.
– Ikke bruk maling, løsemidler eller klistremerker (med unntak av vannbaserte klistremerker) på hjelmen.

– Visse typer kjemikalier, spesielt løsemidler, kan skade hjelmen. Ikke la hjelmen komme i kontakt med kjemikalier.

### 6. Tilleggsinformasjon

**Klassering av utstyr:**

VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

– det er 10 år gammelt og består av plast eller tekstiler

– det har tatt et kraftig fall eller stor belastning

– det ikke blir godkjent i kontroll og du er i tvil om det er pålitelig

– du ikke kjenner produktets fullstendige historie

– det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

**Ødelegg gammel utstyr for å hindre videre bruk.**

**Symboler:**

**A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon.** Unngå å hjelmen eller brukeren kommer i kontakt med produkter som er skadelige for hjelmen.
- **F. Tøking - G. Oppbevaring/transport.** Reduser hodebåndet til den minste størrelsen og pakk det inn i hjelmen.
- **H. Modifiseringer/reparasjoner** (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttable deler)
- **I. Sporsmål/kontakt oss**

#### 3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonfeil.
Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

### Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produsentens av dette P.VU - b. Teknisk kontrollorgan som utfører CE-godkjenningen - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuell identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon

## CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití. Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakýkoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

### 1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP).

Přilba pro horolezectví, alpinismus a ostatní vertikální sporty využívající podobné techniky. Nepoužívejte výrobek pro účinnosti, ke kterým není určen.

Použití přilby významně snižko úrazu hlavy, ale nezaručuje ochranu proti všem nárazům. Při větší nárazu se přilba deformuje, aby pohllila co možná největší množství energie. Někdy až tak, že dojde k jejímu úplnému znehodnocení.

Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

#### Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

**Činnosti zahrnující použití tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- přečíst si a prostudovat celý návod k použití.

- Nacvičit správné používání výrobku.

- Seznámit se s možností výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho užíváním.

**Poučení či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**
Tento výrobek smí používat pouze odborné způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici luto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakkoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

### 2. Popis částí

(1) Skořepina, (2) Hlavový pásek, (3) Nastavovací kolečka hlavového pásku, (3 bis) Nastavovací systém výšky hlavového pásku, (4) Přezky DIVIDER, (5) Přezka podbradního pásku, (6) Klipy pro čelovou svítilnu, (7) Posuvný uzávěr, (8) Vnitřní výstelka.
Hlavní materiály: skořepina z akrylnitriln butadien styrenu (ABS), polstrování z polystyrenové pěny vysoké hustoty.

### 3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje provádět podobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formuláři pro prohlídky OOP.

**Před každým použitím**

Před každým použitím si ověřte, zda uvnitř i vně skořepiny nevzniká žádná prasklina nebo deformace, že fermytky, stěhy a systém hlavového pásku nejsou poškozeny a systém nastavení velikosti společnosti s přezkou podbradního pásku řádně fungují.
UPOZORNĚNÍ, tvrdý náraz do přilby může významně snížit její ochranné vlastnosti (pohlcení rázu, pevnost) aniž by zanechal viditelné známky poškození. Po velkém nárazu j neprodleně vyřadte.

### 4. Nasazení a nastavení přilby

Aby byla zaručena odpovídající ochrana, musí být přilba správně nastavena a posazena na hlavě.

Viz náčrsky nastavení a zkouška velikosti.

Nepoužívejte přilbu pokud nejste schopni ji nastavit tak, aby správně padla. Vyměřte ji za přilbu její velikosti, či jiný model.

### 5. Bezpečnostní opatření

- UPOZORNĚNÍ: tato přilba by neměla být používána v situacích, při kterých hrozí nebezpečí škroení nebo zvržení: je zde riziko zachycení za podbradní pásek přilby.

- Na přilbu nesedějte, nabíste ji tak, aby na ni působil tlak, zabraňte jejímu pádu, kontaktu s ostrými a špičatými předměty, apod.

- Nevystavujte ji vysokým teplotám, např. ve vozidle zaparkovaném na přímém slunci.

- Na vaší přilbu nepoužívejte barvu, lepidlo nebo nálepy (kromě vodních nálepek).

- Některé chemické látky, zejména rozpouštědla, mohou vaší přilbu poškodit. Chraňte přilbu před stykem s chemikáliemi.

### 6. Doplňkové informace

**Kdy vaše vybavení vyřadit:**

POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slůžitelnosti s ostatním vybavením, atd.

**Znehodnocením vyřazeného vybavení zabráníte jeho dalšímu použití.**

**Piktogramy:**

**A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/desinfekce.** Vyvarujte se předmětů, které škodí přilbě i uživateli.
- **F. Sušení - G. Skladování/transport.** Upravte velikost hlavového pásku a zastrčte jej do přilby.
- **H. Úpravy/opravy** (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů)
- **I. Dotazy/kontakt**

#### 3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Navztahuje se na vady vzniklé: běžným opořebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

### Sledovatelnost a značení

a. Organ kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky CE - c. Sledovatelnost: označení - d. Průměr - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Identifikační číslo individuální kontroly - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikační typu

## PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trujące czaski ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

### 1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI).

Kask do wspinaczki, alpinizmu i innych sportów wykorzystujących podobne techniki. Nie używać tego kasku do zastosowań, do których nie został przewidziany.

Noszenie kasku znaczy ogranicza ryzyko zranienia głowy, ale nie gwarantuje ochrony przed wszystkim uderzeniami.

- Zdobyć odpowiedzialne przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.

- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.

- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany innym celów niż te, do których został przewidziany.

### Opowiedzialność

UWAGA

**Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.**

Przed użyciem produktu należy:

- Przezytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.

- Zdobyć odpowiedzialne przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.

- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.

- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

**Nieprzestrzeganie lub złeokazanie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien stosować się tym sprzętem.

### 2. Oznaczenia części

(1) Skorupa, (2) Opaska podtrzymująca, (3) Boczne przyciski do regulacji obwodu, (3 bis) Regulacja wysokości opaski, (4) Klamry DIVIDER, (5) Klamra do zapinania i dociągania paska pod brodą, (6) Zaczepy do mocowania latarki czołowej, (7) Przesuwane zatyczki, (8) Skorupa wewnętrzna.

Materiały podstawowe: skorupa z kopolimerów akrolonitrylu, butadienu i styrenu (ABS), wewnętrzna skorupa z gęstej polistyrenowej pianki.

### 3. Kontrola, mięjsca do sprawdzenia

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie SOI.

**Przed każdym użyciem**

Przed każdym użyciem należy sprawdzić: stan skorupy (brak pęknięć, deformacji na zewnątrz i przedział skorupy z polistyrenu...), stan taśm i szwów, zamocowanie opaski, działanie regulacji opaski i paska pod brodę, działanie klamerki paska.

UWAGA! Po poważnym obciążeniu lub poważnym uderzeniu produkt nie może być więcej używany. Noweodczno, wewnętrzne uszkodzenia mogą spowodować zmniejszenie jego wytrzymałości i zdolności absorpcyjnych.

### 4. Zakożenie i regulacja kasku

Właściwą ochronę zapewnia kask dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika.

Należy używać kasku jeżeli nie możecie go prawidłowo dopasować. Zamierien na kask o innym rozmiarze lub na inny model.

### 5. Środki ostrożności podczas użytkowania

- UWAGA: niezalecane jest używanie tego kasku przez dzieci w sytuacjach stwarzających ryzyko uduszenia, powieszania; istnieje ryzyko pozostania zacczepionym w kasku.

- Nie należy na nim siedzieć, zsiadać w workach transportowych. Należy go chronić przed upadkiem oraz przed kontaktem z ostrymi lub tnącymi przedmiotami.

Nie eksponować kasku na działanie wysokich temperatur np. nie zostawiać w pełnym słońcu w samochodzie.

- Nie należy malować kasku, przyklejać naklejek (z wyjątkiem naklejek wodnych).

- Niekotóre środki chemiczne, zwłaszcza rozpuszczalniki, mogą spowodować zmianę właściwości fizycznych kasku. Należy chronić kask przed takimi środkami.

### 6. Dodatkowe informacje

**Użycia:**

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, powazne wypadnięcia itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.

- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli się przeszłażył (rozwoj prawny, normatywny lub niekompatybilności z innym wyposażeniem itd.).

**Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.**

**Piktogramy**
**A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/deszyzefekcja.** Unikać wszelkich szkodliwych produktów dla kasku i dla użytkownika kasku.
- **F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport.** Sztucznie opaske podtrzymując do wewnątrz kasku (po zmniejszeniu jej obwodu).
- **H. Modyfikacje lub naprawy,** wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych)
- **I. Pytania/kontakt**

**Gwarancja 3 lata**

a. Instanczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty; noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

### Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji „WE” - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Średnica - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Tydzień produkcji - i. Numer partii - j. Normy - k. Przezytać uważnie instrukcje obsługi - l. Identyfikacja modelu

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe. Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverite Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka na uporabi te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršn koli dvom ali težave z razumevanjem teh dokumentov, se obrnite na Petzl.

## 1. Področja uporabe

Oseba varovalna oprema (OVO).

Čelada za plezanje, gorništvu in druge vertikalne športe, kjer se uporabljajo podobne tehnike.

Ne uporabljajte te čelade za aktivnosti, za katere ni namenjena. Nosilna čelada lahko v nekli meri zmanjša tveganja poškodb glave, ne more pa zagotoviti zaščite pred vsemi udarci.

Ob močnem udarcu čelada z deformacijo prevzame največji možni del energije udarca in se ob tem lahko tudi unči.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

### Odgovornost

#### OPOZORILO

**Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.**

**Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.**

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodilaj za uporabo v celoti;
- ustrizno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

**Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

## 2. Poimenovanje delov

(1) Lupina, (2) obod za glavo, (3) gumbi za nastavitve oboda, (3 bis) sistem za nastavitve traku po višini, (4) sponke DIVIDER, (5) sponka za pritrditev in nastavitve podbradnega traku, (6) nastavitvi za pritrditev čelne svetilke, (7) drami pokrovček, (8) notranja obloga.
Glavni materiali: lupina iz akrilonitril-butadien-stirena (ABS), vožek iz zelo goste ekspanzirane poliestrenske pene.

## 3. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podrobno preverjanje vsaj vsakih 12 mesecev.
Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO.

**Pred vsako uporabo**

Pred vsako uporabo preverite znanjost in notranjost lupine (biti mora brez razpok po višini, (4) sponke DIVIDER, (5) sponka za pritrditev in nastavitve podbradnega traku, (6) nastavitvi za pritrditev čelne svetilke, (7) drami pokrovček, (8) notranja obloga.
Glavni materiali: lupina iz akrilonitril-butadién-stirena (ABS), vožek iz zelo goste ekspanzirane poliestrenske pene.

## 4. Kako si nadeti in nastaviti čelado

Da bi zagotovili ustrežno zaščito, je potrebno čelado prilagoditi uporabnikovi glavi.

Oglejte si diagrame za prilagoditev in test prileganja.

Ne uporabljajte te čelade, če je niste sposobni nastaviti, da se pravilno prilega. Nadomestite jo s čelado druge velikosti ali modela.

## 5. Varnostna opozorila za uporabo

- OPOZORILO: te čelade ne smete uporabljati v primerih, ko obstaja tveganje zadetavite ali obkrojanja. Obstaja nevarnost, da bi se ujeli na podobne trakove čelade.

- Ne sedite na njgi, ne shranjujte je pretesno, ne mečite je, ne dovolite stika z ostrimi ali koničastimi predmeti, itd.
- Ne izpostavljajte čelade visokim temperaturam, nr ne puščajte je v avtu, parkiranem na soncu.
- Na čelado ne nanášajte barv, razredčil, leplj (zjemra so leplja na vodni osnovi).
- Določene kemikalije, še posebno topila, lahko poškodujejo čelado. Pazite, da čelada ne pride v stik s kemikalijami.

## 6. Dodatne informacije

**Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:**

POZOR! Izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije, itd.).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršn koli dvom v njegove lastnosti;
- ne opazuje njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnihi oz. neskladn z drugo opremo, itd.

**Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, odpisano opremo uničite.**

**Ikone:**
**A.** Zvišljenska doba: 10 let - **B.** Oznaka - **C.** Sprejemljive temperature - **D.** Varnostna opozorila za uporabo - **E.** Čiščenje/razkuževanje. Izogibajte se vsakršnim izdelkom, ki škodijo čeladi in uporabniku. - **F.** Sušenje - **G.** Shranjevanje/transport. Zmanjšajte velikost oboda in ga pospravite v čelado. - **H.** **Priredbe/popravila** (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezalni deli) - **I.** **Vprašanja/kontakt**

**3-letna garancija**

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjema: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelava ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

## Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO - b. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa CE - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Premer - e. Šerijska številka - f. Leto izdelave - g. Meseč izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite Navodila za uporabo - l. Oznaka modela

Jelen használati utasításában arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A terméknek legújabb használati módokról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról látjuközödni a Petzl.com internetes honlapon. Az új információkat tartalmazó értesítések elolvassásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

## 1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés.

Sisak szikla- és hegymászásra valamint használati technikák alkalmazásával való sportágakhoz. Tilos a terméket a fenti felsorolásban nem szereplő tevékenységekhez használni. Bár a sisak viselése csökkenti a fejsérülés kockázatát, minden ütés ellen nem garantál védelmet.

Jelentős ütések felfogásánál a sisak elnyeli az energiát oly módon, hogy deformálódik vagy akár eltörik.

A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli cérra használni.

### FELELŐSSÉG

FIGYELEM

**A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.**

**Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért.**

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra joggosult személytől megfelelő oktatást kapjon.

- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyét és korlátait.

- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

**A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.**

A terméket csakis kézzel és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáférő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

## 2. Részek megnevezése

(1) Héj, (2) Fejpánt, (3) A fejpánt állítógombjai, (3 bis) A fejpánt magasságának állítórendszere, (4) DIVIDER csatok, (5) Az állhveder zárócsatja, (6) Fejlámpatartó kampók, (7) Csiszatható zárólapok, (8) Belső héj.
Alapanyagok: akrilonitril-butadién-sztrén (speciális ABS műanyag kompozit) héj, nagy sűrűségű, habosított polisztrén homlokpánt.

## 3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

A Petzl javasolja a termék alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta.

Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. Ennek eredményéül az egyéni védőfelszerelés nyílvánartólapján kell rögzíteni.

**Minden egyes használatbavétel előtt**

Minden használatbavétel előtt vizsgálja meg a héj állapotát (nem láthatók-e repedések kívül vagy a belső héjon), a hevedereket és varratokat, a fejpánt állító- és felülégszűrőrendszerét valamint az állhveder csatlajának működését.
FIGYELEM: egy nagyobb erejű ütés olyan belső repedéseket okozhat, melyek nem láthatóak, de a sisak szilárdságát és energiaelnyelő képességét csökkenthetik. Nagyobb ütést követően a sisakot le kell selejtezni.

## 4. A sisak felvétele, a méretek beállítása

A sisak csak a felhasználó fejméretéhez beállítva nyújt elegendő védelmet.

Lásd a beállításhoz vonatkozó ábrákat és a működőképesség leírtját.

Ne használja a sisakot, ha nem sikertől megfelelően beállítania. Ilyenkor használjon egy méretben kapható sisakot vagy más modellt.

## 5. Övintézkedések a használat során

- FIGYELEM, a sisak használata nem ajánlott olyan szituációkban, amikor a gyermek fulladás vagy fennakadás veszélyének van kitéve: ilyen esetben fennáll a veszélye, hogy a gyermek a sisakban légva marad.

- Nem szabad ráállni, háttámszába belenyomni, kerülni kell a leejtését, hegyes, éles tárgyakkal való érintkezést stb.

- Ne tegye ki a sisakot magas hőmérsékletnek, pl. ne hagyja tűző napon álló autóban.
- A sisákon ne használjon festéket, oldószert, ragasztót (kivéve a vízes alapú ragasztókat).
- Egyes vegyi anyagok, különösen oldószerek, gyengítethik a sisak jó fizikai tulajdonságait. Övja a sisakot az ilyen hatásoktól.

## 6. Kiegészítő információk

**Leszeleltetés:**

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékletű viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.
- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétség merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék élezeset használatának körülményeit.
- Használatla elavult (jogszáályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

**A leszelejtett terméket semmissé kell, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.**

**Jelmagyarázat:**

**A.** Élettartam: 10 év - **B.** Jelölés - **C.** Használat hőmérséklete - **D.** Övintézkedések - **E.** Tisztítás/ertőtöltés. Kerülje a sisakra vagy annak viselőjére káros anyagokat. - **F.** Szárítás - **G.** Tárolás/szállítás. A homlokpántot szűkítse le, és helyezze a sisak belsejébe. - **H.** Módosítás/javítás (a Petzl szakszervizén kívül tilos, kivéve a pótalkatrészeket) - **I.** Kérdések/kapcsolat

**3 év garancia**

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy háziálagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

## Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző szervezet - b. CE típusüzemeltetvényt kiállító notifikált szervezet - c. Nyomon követhetőség: számszó - d. Altméő - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Szériaszám - i. Egyedi azonosítókód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítójá

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ).
Каска для альпинизма, скалолазания и других разновидностей «вертикального спорта» с похожей техникой.
Не используйте данную каску в тех видах деятельности, для которых она не предназначена.

Носение каски может значительно уменьшить риск травмы головы, но не обеспечивает защиту от всех возможных ударов.
При сильном ударе каска деформируется, поглощая максимальное возможное количество энергии. В некоторых случаях каска может даже разрушиться, защитив вас.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

### Ответственность ВНИМАНИЕ

**Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.**

**Лично вы несете ответственность за свои действия и решения.**

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

**Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

## 2. Составные части

(1) Корпус, (2) Несущая лента, (3) Кнопки регулировки несущей ленты, (3 bis) Система регулировки несущей ленты по высоте, (4) Пяржки DIVIDER, (5) Пяржка и регулятор подбородочного ремня, (6) Клипсы для налобного фонаря, (7) Сдвигающиеся вентиляционные пластины, (8) Подкладка.
Основные материалы: корпус из акрилонитрилбуадиенстирола (ABS), подкладка из плотного вспененного полистирола.

## 3. Осмотр изделия

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения как минимум каждые 12 месяцев.
При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Запишите результаты осмотра в инспекционную форму СИЗ.

**Перед каждым использованием**

Перед каждым применением проверяйте состояние корпуса каски на наличие трещин или деформаций снаружи или внутри корпуса, а также состояние строп, швов и системы крепления несущей ленты, функционирование системы регулировки несущей ленты и яржки подбородочного ремня.
**ВНИМАНИЕ:** сильный удар может привести к появлению на каске невидимых глазу повреждений и существенно снизить ее защитные качества. После сильного удара каску следует незамедлительно изъять из использования.

## 4. Как надеть и отрегулировать каску

Для обеспечения надежной защиты каска должна быть хорошо отрегулирована по голове пользователя.

Ознакомьтесь со схемами регулировки и проведите функциональную проверку. Не используйте эту каску, если у вас не получается правильно ее отрегулировать. Используйте каску другого размера или другую модель.

## 5. Меры предосторожности

- **ВНИМАНИЕ,** не рекомендуется использовать эту каску в ситуациях, когда она может застрять или зацепиться за что-то, так как это создает угрозу зависания на подбородочном ремне или удешения.

- **Не сидите на каске, не заталкивайте с силой в рюкзак, не роняйте, избегайте контактов с режущими или колющими предметами и т.д.**

- Не подвергайте свою каску воздействию высоких температур, например, оставляя ее внутри автомобиля, стоящего на солнце.

- Не наносите на каску краски, растворители, клеи (кроме клеев на водной основе).

- Некоторые химические вещества – в частности, растворители – могут повредить вашу каску. Берегите свою каску от контакта с подобными химическими веществами.

## 6. Дополнительная информация

**Выработка снаряжения:**

**ВНИМАНИЕ:** особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и тд.

Немедленно выработайте любое снаряжение, если:

- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно подвергалось воздействию сильного льда или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.
- Чтобы избежать дальнейшего использования выработанного снаряжения, его следует уничтожить.**

**Рисунки:**

**A.** Срок службы: 10 лет - **B.** Маркировка - **C.** Допустимый температурный режим - **D.** Меры предосторожности - **E.** Чистка/дезинфекция. Избегайте любых веществ, оказывающих вредные воздействия как на каску, так и на человека, который ее носит. - **F.** Сушка - **G.** Хранение/транспортровка. Уменьшите размер несущей ленты и уберите ее внутри каски. - **H.** Модификация/Ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - **I.** Вопросы/Контакты

**Гарантия 3 года**

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждение, вызванное небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

## Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - b. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам CE - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Диаметр - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели



В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Носенето на каска намалява значително риска от травми на главата, но не гарантира защита срещу всякакви удари. При много силни удари, превишаващи стойностите в стандартите, каската поглъща максимално енергия като се деформира, понякога до счупване. Този продукт не трябва да бъде използван извън неговите възможности или в ситуации, за която не е предназначен.

## 1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС). Каска за алпинизъм, катерене и други спортни дейности, при които се използват подобни техники. Не употребявайте тази каска за дейности, за които не е предназначена. Носенето на каска намалява значително риска от травми на главата, но не гарантира защита срещу всякакви удари. При много силни удари, превишаващи стойностите в стандартите, каската поглъща максимално енергия като се деформира, понякога до счупване. Този продукт не трябва да бъде използван извън неговите възможности или в ситуации, за която не е предназначен.

### Отговорност и ВНИМАНИЕ

**Дейността ви, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.**

Преди да започнете да употребявате това средство трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

**Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.**

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последнитец. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Номерация на елементите

(1) Корпус, (2) Лента около глава, (3) Бутони за регулиране на лентата около главата, (3 bis) Регулиране на височината на лентата около главата, (4) Катарами DIVIDER, (5) Катарама за закопчаване и стягане на кашката под брадата, (6) Фиксатори за челна лампа, (7) Част, запушваща отворите, (8) Вътрешен слой. Основни материали: корпус от акрилен триал бутадиен стирен (ABS), вътрешен слой от експандиран полистирен с висока гъвкавост.

## 3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

**Преди всяка употреба**

Проверявайте преди всяка употреба: състоянието на корпуса (да няма пукнатини и деформации - отвън по корпуса или по вътрешния слой), лентите и шевовете, системата за фиксиране на каската около главата, функционирането на системата за регулиране на лентата около главата и функционирането на катарамата на подборника.

ВНИМАНИЕ, след силен удар вътрешни невидими пукнатини по каската могат да намалят якостта ѝ и способността ѝ за поглъщане на енергия. Бракувайте каската след силен удар.

## 4. Поставяне и регулиране на каската

За да осигурите надеждна защита, каската трябва да бъде адаптирана или регулирана според размера на главата на ползвателя.

Вижте схемите, показващи регулиране и тестване. Не използвайте тази каска, ако не се регулира идеално по главата ви. Сменете я с каска с друг размер или друг модел.

## 5. Предупреждения при употреба

- Внимание, не се препоръчва използването на каската в ситуации с риск от заклещване или закъчане: съществува опасност да увиснете на подборника.
- Не сядайте върху нея, не я натискайте в раница, не я изпускате, не я поставяйте в контакт с остри или рязачещи предмети...
- Не излагайте каската на висока температура например на слънце в колата.
- Не нанасяйте бои, разтворители, стикери (с изключение на стикери на водна основа) върху каската.
- Някои химически продукти, особено разтворители, оказват влияние върху физическите качества на каската. Пазете каската от такива пръски.

## 6. Допълнителна информация

**Бракуване на продукта:**

ВНИМАНИЕ, някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смянвяте се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...). Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

**Пиктограми:**

**A.** Срок на годност: 10 години - **B.** Маркировка - **C.** Разрешена температура - **D.** Предупреждения при употреба - **E.** Почистване/дезинфекция. Избягвайте всякави продукти, вредни за каската и за ползвателя. - **F.** Сушене - **G.** Съхранение/транспорт. Свийте обръча и го вкарайте вътре в каската. - **H.** Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - **I.** Въпроси/контакти

**Гаранция 3 години**

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

## Контрол и маркировка

a. Оторизирана организация, осъществила изпитание СЕ на типа - b. Контрол: основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер - c. Обръч около главата - d. Индивидуален номер - e. Година на производство - f. Ден на производство - g. Име на инспектора - h. Инкрементация - i. Стандарти - j. Прочетете внимателно техническите указания - k. Идентификация на модела - l. Производител

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告及び注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

# 1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。クライミングやマウンテンアリング、またそれらと同様の技術を用いるアクティビティーに使用するヘルメットです。この製品は、本来の用途以外の目的で使用しないでください。ヘルメットを着用することで頭部を負傷する危険を大きく減らすことができますが、全ての衝撃から保護することはできません。大きな衝撃がかかった時、ヘルメットは変形することにより可能な限り衝撃を吸収します (破壊点に至るまで変形することもあります)。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

### 責任

### 警告

**この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保についてその責任を負うこととします。**

使用する前に必ず：

-取扱説明書をよく読み、理解してください
-この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
-この製品の機能とその限界について理解してください
-この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) シェル (2) ヘッドバンド (3) ヘッドバンド調節ボタン (3 bis) ヘッドバンド上下位置調節バックル (4) ディバイダーバックル (5) ストラップ調節バックル (6) ヘッドランプ取り付け用クリップ (7) 通気孔シャッター (8) ライナー
主な素材：ABS樹脂 (シェル)、高密度発泡ポリスチレンフォーム (ライナー)

## 3.点検のポイント

ベツルは、少なくとも12ヶ月ごとに綿密な点検を行うことをお勧めします。

Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。

### 毎回、使用前に

毎回、使用の前にシェルの内側及び外側にひび割れや変形等がないことを確認してください。ストラップとその縫製部分及びヘッドバンドとシェルの接続部分に損傷がないことを確認してください。また、ヘッドバンドの各調節機能、ストラップ及びバックルが正しく機能することを確認してください。

**警告：**大きな衝撃を受けた後は、目視では確認できない内部に生じた損傷により、ヘルメットの保護機能 (衝撃吸収力、強度) が大きく低下する場合があります。大きな衝撃を受けた後は、製品を廃棄してください。

## 4.ヘルメットの装着及び調節方法

保護性能を発揮するためには、ユーザーの頭部に適切にフィットするようにヘルメットを調節しなければなりません。調節及び装着状態の確認方法について、図説を見て確認してください。

適切にフィットさせることができない場合、この製品は使用しないでください。他のモデルや違うサイズのものを選択してください。

## 5.使用上の注意

- 警告：ストラップで頸部が締め付けられたり、吊り下げられたりする危険がある状況では使用しないでください：ヘルメットのおご紐により吊られる危険があります。

- ヘルメットの上に座る、ザックの中に無理に詰め込む、落とす、突っつたものと接触させる等しないようにしてください。

ヘルメットは、直射日光があたる車内に放置する等、高温にさらさないでください。

- 塗料、溶剤、接着剤 (水性接着剤は除く) は使用しないでください。

- 化学薬品、特に溶剤はヘルメットに悪影響を及ぼしヘルメットの保護機能を低下させます。ヘルメットが化学薬品に触れないようにしてください。

## 6.補足情報

**廃棄基準:**

**警告：**極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください：
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した。

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。

- 完全な使用履歴が分からない。

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製

品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。

**使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。**

**アイコン:**

**A. 耐用年数: 10年 - B. マーキング - C. 使用温度 - D. 使用上の注意 - E. クリーニング/消毒ヘルメット及び着用者に損傷を与えるものは使用しないでください。 - F. 乾燥 - G. 保管/持ち運び**ヘッドバンドは、サイズを小さく調節し、ヘルメットの中に収納してください。
**- H. 改造 / 修理**
ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)
**- I. 問い合わせ**

### 3年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします：通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

## トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関
-b.CE 適合評価試験公認機関
-c.トレーサビリティ: データマトリクスコード
-d.直径
-e.個別番号
-f.製造年
-g.製造月
-h.ロット番号
-i.個体識別番号
-j.規格
-k.取扱説明書をよく読んでください
-l.モデル名

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 몇몇의 기술 및 사용방법을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보가 필요하면 Petzl에 연락한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE), 클라이밍, 산악등반, 유사한 기술을 사용하는 수직 스포츠용 헬멧. 사용 온도 이외의 사용은 금지된다. 헬멧 착용은 머리 부상의 위험을 상당히 줄여줄 수 있으나 모든 충격에 대한 보호력을 보장할 수는 없다. 심각한 충격에서는 헬멧이 가능한 최대 충격 흡수를 위해 변형된다. 때로는 헬멧의 변형점에서 변형된다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 온도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항  
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:  
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.  
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.  
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.  
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) 벨, (2) 머리밴드, (3) 머리밴드 조절 버튼, (3 bis) 머리밴드 높이 조절 장치, (4) DIVIDER 버클, (5) 턱 끈 버클 및 조절장치, (6) 헤드램프 클립, (7) 슬라이딩 셔터, (8) 내부 라이너. 주요 재질: 아크릴로니트릴 부타디엔 스티렌 (ABS) 모체, 고밀도 발포 폴리스티렌 폼의 라이너.

3. 검사 및 확인사항

폐출은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권한다. 폐출의 웹사이트 Petzl.com 에 기록된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사결과를 기록한다.

매번 사용 전에

사용 전에 헬멧의 갈라진 곳이나 외부와 내부에 변형된 곳이 없는지, 끈과 바느질 부분에 손상된 곳이 없는지, 머리밴드 부착장치가 손상되거나, 머리밴드의 조절 장치와 턱끈의 버클이 잘 작동되는지 확인한다. 경고: 심한 충격을 받은 헬멧은 외관상으로 손상이 드러나지 않더라도 보호 성능(충격 흡수, 강도)이 상당히 감소될 수 있다. 심한 충격을 받은 헬멧은 폐기한다.

4. 헬멧 착용 및 조절 방법

헬멧은 사용자의 머리에 꼭 맞게 조절하여 착용해야만 확실한 보호 성능을 보장받을 수 있다. 조절 및 핏 테스트 그림을 참조한다. 만일 딱 맞게 조절할 수 없다면 본 헬멧을 사용하지 않는다. 헬멧을 다른 사이즈 또는 다른 모델로 교환한다.

5. 사용시 주의사항

- 경고: 본 헬멧은 목이 조일 수 있는 상황에서는 사용해서는 안된다. 헬멧의 턱 끈에 목이 조일 위험이 있다.
- 헬멧 위에 앉지 말고, 너무 꼭 조이게 팍킹하지 말고, 떨어뜨리지 않도록 조심해야 하며, 날카롭거나 뾰족한 물체에 접촉되지 않도록 주의한다.
- 또한 고온에 노출되지 않도록 주의한다(뜨거운 태양열을 받은 차안에 헬멧을 둘 경우).
- 헬멧에 페인트, 용제, 접착제(수성 접착제 제외) 등을 붙이지 않는다.
- 특히 용매제와 같은 화학 제품은 헬멧을 손상시킬 수 있다. 화학 제품에 노출되지 않도록 주의한다.

6. 추가 정보

장비 폐기 시점  
경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.  
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10년 사용되었을 경우.  
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.  
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.  
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.  
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.  
장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것. 제품 참조.  
A. 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균. 헬멧과 헬멧 착용자에게 유해한 제품을 주의한다. - F. 건조 - G. 보관/운반. 머리밴드의 사이즈를 줄이고 헬멧 안으로 집어넣는다. - H. 수리/수선

(폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) -

1. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 온도 이외의 사용 등.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인증 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 확인

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录 Petzl.com 查阅更新和附加信息。您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.应用范围

个人保护装备 (PPE) 。该头盔适用于登山、攀爬以及应用类似技术的垂直运动。该头盔不得用于其设计以外的用途。佩戴头盔能够极大的降低头部受伤的几率，但是不能保证防护所有类型的撞击。在一次严重撞击后，头盔通过自身变形来吸收大部份能量，有时候头盔甚至会发生破裂。该产品使用时不可超出其承重指标，也不可用于设计用途之外的领域。

责任

警告 凡涉及使用此装备的活动都具有危险性。您应对个人的行动，决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：  
- 阅读并理解全部使用指南。  
- 使用正确方法进行详细的训练。  
- 熟悉产品的性能及使用限制。  
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害或死亡。该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。您应对个人的行动，决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法理解此说明，那么不要使用此装备。

2.组成部份

(1) 外壳, (2) 头带, (3) 头带调节轮, (3 bis) 头带高度调节, (4) DIVIDER卡扣, (5) 下颌带扣和调节器, (6) 头灯固定卡扣, (7) 滑动透气开关, (8)内衬。 主要材料:丙烯腈-丁二烯-苯乙烯共聚物(ABS)外壳,高密度聚苯乙烯可延展海绵内里。

3.检测, 检查要点

Petzl建议至少每12个月深入检查一次。具体检查过程可登录Petzl.com查看。将检查结果记录在PPE检查表格内。

每次使用前

在每次使用前，检查头盔是否存在裂痕，内部或外部是否存在变形，检查头盔各处扁带，缝线及头带连接系统是否存在损坏，头带调节系统及下颌扁带卡扣是否工作正常。警告，一次严重冲击将有可能大幅度降低头盔的保护性能(强度和能量吸收)且并不一定留下明显的损坏痕迹。头盔在经历过一次严重冲击后要立即淘汰。

4.佩戴及调节头盔

为了提供足够的保护，使用者必须将头盔调节至与头部合适。详见调节与适合测试图示。如果头盔无法调节至合适大小，请勿使用。更换其他尺寸或型号。

5.使用时的注意事项

- 警告：这种头盔不应在有窒息或悬挂风险的情况下使用：有被卡在头盔下颚带的危险。
- 不要坐在头盔上，或使其在背包内受压，跌落，接触到尖锐物体等。
- 不要请勿盔暴露于高温之下，例如放置在阳光直射的车内。
- 不要使用油漆，溶剂，胶水(除了水性胶)与头盔接触。
- 某些化学产品，尤其是溶剂，会对头盔造成破坏。保护头盔避免接触化学物质。

6.补充信息

何時需要淘汰您的裝備: 注意：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境(严酷的环境，海洋环境，尖锐边缘，极限温度，化学产品等)。产品在经历以下情况后必须淘汰：  
- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。  
- 经历过严重冲坠(或负荷)。  
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。  
- 您不清楚产品的全部使用历史。  
- 因为法律，标准，技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

銷毀淘汰的裝備以防將來誤用。

圖標:

- A. 壽命: 10年 - B. 標誌 - C. 使用溫度範圍 - D. 使用注意 - E. 清理/消毒。避免让头盔及佩戴者接触任何有害物质。 - F. 乾燥 - G. 儲存/運輸。缩短头带并将其放入头盔内部。 - H. 改造/修理(不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件) - I. 問題/聯繫

3年质保

适用于所有材料或生产上的缺陷。例外: 正常的磨损，撕裂，氧化，自行改装或改良，不正确存放和维护，使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

追踪性及标示

a. 执行CE检测的认证体系 - b. 产品追踪: 信息=型号+独立编码 - c. 头带 - d. 独立编码 - e. 生产年份 - f. 生产日期 - g. 控制或检查员名称 - h. 增量 - i. 标准 - j. 仔细阅读说明书 - k. 型号 - l. 制造商名称

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ได้รับความปลอดภัยทางเทคนิคและการใช้งาน เครื่องหมายคำเตือนในบอกให้อุปกรณ์ถึงอันตรายบางส่วนของคู่มือเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติม

เป็นความรับผิดชอบของลูกในการระมัดระวังตัวและดำเนินการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย คิดคือ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายมิใช่ของเสีย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

## 1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล (PPE) หมวกนิรภัยสำหรับกิจกรรมเป็นหน้าผา, ไรเซา, และกิจกรรมแนวตั้งที่ต้อใช้เทคนิคแบบเดียวกัน

ห้ามใช้หมวกชนิดนี้กับกิจกรรมอื่น ๆ ซึ่งไม่ได้ออกแบบมาให้ใช้งาน การสวมหมวกนิรภัยสามารถลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บที่ศีรษะได้, แต่ไม่สามารถป้องกันผลกระทบจากการอีกระแทกได้ทั้งหมด

ในกรณีกระแทกที่รุนแรง, หมวกอาจผิดรูปจากควมรุนแรงจากแรงกระแทกที่เกิดขึ้น, และในบางครั้งอาจถึงจุดที่ทำให้หมวกเสียหายได้ อุปกรณ์นี้จะคงไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้, หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือกว่าที่ได้ถูกออกแบบมา

### ความรับผิดชอบ

#### คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็อันตราย ผู้ใช้ควรมีความรับผิดชอบต่อการกระทำ, การตัดสินใจและควบคุมด้วย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้, จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การศึกษาโดยละเอียดเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับอุปกรณ์นี้
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีควมรับผิดชอบ, หรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงของคุณได้โดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานคือวิธีการใช้, การตัดสินใจ, ความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้, ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้น, หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

## 2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) เปลือกหมวก, (2) สายรัดรอบศีรษะ, (3) ปุ่มปรับขนาดสายรัดศีรษะ, (3 bis) ระบบปรับความสูงของสายรัดศีรษะ, (4) DIVIDER ตัวล็อกแบบก้าน, (5) สายรัดคางพร้อมเข็มขัดและตัวปรับความยาว, (6) คลิปสำหรับติดไฟฉายคาดศีรษะ, (7) แผ่นสไลด์สำหรับเลื่อนเปิดปิดของบนหมวก, (8) แผ่นโพนุ่มรองภายใน วัสดุประกอบหลัก: เปลือกหมวกทำจาก acrylonitrile butadiene styrene (ABS), แนวรองคางในทำจาก polystyrene foam หนึ่งซัดแน่น

## 3. การตรวจสอบ, จุดตรวจสอบ

Petzl แนะนำให้ทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ โดยผู้เชี่ยวชาญมีกำหนดอย่างน้อย ทุก ๆ 12 เดือน

ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com ฉบับที่ถือผลการตรวจเช็คอุปกรณ์ ในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค PPE

#### ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ก่อนการใช้งานทุกครั้ง, ให้ตรวจสอบว่าไม่มีรอยร้าวหรือการบิดเบี้ยวเสียหายของหมวกทั้งภายในและภายนอก, สภาพของสายรัด, จุดเข็ม, และระบบล็อกสายรัดศีรษะไม่เสียหาย, ระบบตัวปรับสายรัดศีรษะและตัวล็อกสายรัดคางอยู่ในสภาวะใช้งานได้ดี คำเตือน, การกระแทกอย่างแรงที่หมวกจะทำให้ประสิทธิภาพในการป้องกันของหมวกลดลง (การดูดซับแรงกระแทก, ความแข็งแรง) โดยบางครั้งอาจมองไม่เห็นร่องรอยนั้น เลิกใช้หมวกหลังจากมีการกระแทกที่รุนแรงเกิดขึ้น

## 4. การสวมใส่และปรับขนาดหมวก

ทำให้แน่ใจว่าป้องกันได้เพียงพอแล้ว, หมวกจะต้องปรับขนาดให้พอดีกับศีรษะของผู้ใช้ คุณภาพของการปรับขนาดและการทดลองใส่ อย่าสวมหมวกที่ไม่สามารถปรับขนาดให้พอดีกับศีรษะของคุณ ให้ตัวแทนด้วยหมวกขนาดหรือรุ่นอื่นที่เหมาะสม

## 5. ข้อควรระวังจากการใช้

- คำเตือน ห้ามใช้หมวกนิรภัยนี้ในสถานการณ์ที่ถูกบีบรัดหรือห้อยคออยู่ เพราะจะเกิดความเสี่ยงจากการถูกรัดจากสายรัดคาง
- ห้ามนั่งทับบนหมวก, การบีบรัดที่แน่นเกินไป, การตกหล่น, การถูกเสียดสีกับวัตถุแหลมคม, ฯลฯ
- อย่าเก็บหมวกไว้ในที่มีอุณหภูมิสูงเกินไป, เช่น วางไว้ในยานพาหนะที่รับแสงอาทิตย์โดยตรง
- ห้ามทานสี, ไซสาร์ละลาย, หรือสารเคมีอื่น (เช่น กาวชนิดน้ำ) บนหมวก
- สารเคมีบางชนิด, โดยเฉพาะสารละลาย, อาจทำลายให้หมวกเสียหายได้ เก็บรักษาหมวกให้ห่างจากน้ำยาและสารเคมีต่าง ๆ

## 6. ข้อมูลเพิ่มเติม

### ควรยกเลิกการใช้งานอุปกรณ์เมื่อไร:

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์อย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้ใหม่หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว, ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งทวน, สถานที่ไกลทะเล, สิ่งข้อมัน, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี, ฯลฯ)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสังกะ
- ใดเคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกบน ลาดชัน จากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น ๆ ในระบบ ฯลฯ

ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้ซ้ำ

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/กำจัดเชื้อโรค หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับวัตถุที่เป็นอันตรายต่อหมวกและผู้สวมใส่ - F. การทำให้อุ่น - G. การเก็บรักษา/ การขนส่ง ปรับขนาดของสายรัดศีรษะให้เล็กและสอดเก็บเข้าไปในหมวก - H.

การปรับปรุงหรือแก้ไขผลิตภัณฑ์ (โดยไม่ได้รับอนุญาตจาก Petzl เป็นข้อห้ามมิให้กระทำ ยกเว้น ในส่วนที่ชัดเจน) - I. คำถาม/คำตอบ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุเดิมหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกริยาจากสารเคมี, การปรับปรุงแก้ไข, ด้ดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ความเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความปรมาทเปลี่ยนแปลง, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์นี้ถูกกำหนดไว้

## เครื่องหมายและข้อมูล

a. หัวข้อสำคัญของความปลอดภัยของอุปกรณ์ PPE นี้ - b. ชื่อเฉพาะที่บอกถึง การทดลองผ่านมาตรฐาน CE - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อานคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ขอบระบุรุ่น